

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1981)
Heft: 1

Artikel: So macht Haushaltwäsche Spass
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794413>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

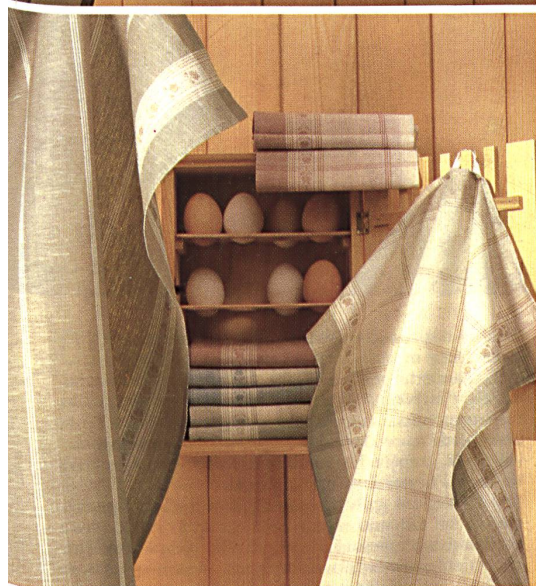
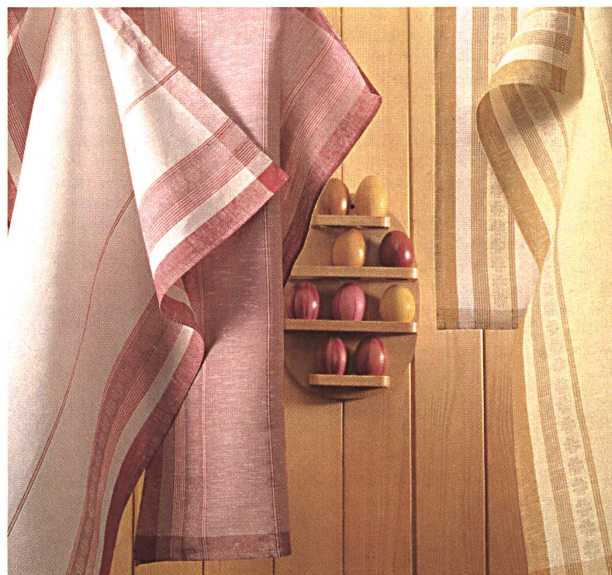
Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SCHEITLIN + BORNER AG, WORB

SO MACHT HAUSHALTWÄSCHE SPASS



Jacquard-Damast-Tischtücher aus Rein- und Halbleinen wie auch aus Baumwolle, assortiert mit abgepassten Servietten, sind nach wie vor Hauptproduktionsteil der Scheitlin + Borner AG, Worb. Um noch rationeller fabrizieren zu können, hat man eine Maschine zur elektronischen Herstellung von Jacquard-Karten in Betrieb genommen. Dies erlaubt ein noch rascheres Eingehen auf Kundenwünsche im Hotel- und Restaurantbereich, wo meistens auch Signete und Namen in die Tischwäsche eingewebt werden müssen.

Das zweite Marktleistungspaket der Leinenweberei ist modische Küchenwäsche, die mit ihren attraktiven textilen Accessoires zu einem richtigen Geschenksortiment geworden ist und verschiedenste Zielgruppen anspricht. Das Coordinate-Programm umfasst Küchenschürzen, Küchentücher, Tischtücher, Topfhandschuhe, Table mats, mit Switzerland-Servietten komplettierbar, die in ca. 50 Farben ab Lager lieferbar sind.

Die Ware besteht aus einem strapazierfähigen Zwirnhalleinen, ist kontrastfarbig passepoiliert und weist als weiteres Merkmal ein Stickeremotiv auf. Bei den Küchentüchern spezialisiert man sich immer mehr auf hohe Qualität, gefälliges, modisches Design in den gerade aktuellen Trendfarben für den Privathaushalt. Man strebt sodann nach einem strapazierfähigen Einheitstuch, was auch dem Einzelhandel das Geschäft erleichtert und die Sortimente überblickbar macht.

Die Tischtücher sind sehr farbenfroh, meist kariert in Rot/Weiss oder Blau/Weiss, oft mit einer Sisterdesin-Borte eingefasst. Durch die Vielfalt des Angebotes werden immer wieder wichtige Marktnischen geschlossen und Zusatzgeschäfte gemacht. Während das modische Sortiment auf den Detailhandel ausgerichtet ist, sprechen die weiteren Segmente mit Bad- und Bettwäsche vor allem Grossobjekte wie Hotels und Spitäler an.

F Les nappes damassées jacquard en pur fil, en médis ou en coton – avec serviettes assorties à dessin placé – sont encore, comme autrefois, le principal article de la production de la maison Scheitlin + Borner SA à Worb. Pour rationaliser encore sa fabrication, cette entreprise s'est récemment équipée d'une machine électronique pour la confection des cartes jacquard. Elle peut ainsi tenir compte plus rapidement des désirs de sa clientèle d'hôtels et restaurants, lesquels font généralement tisser leur nom et leur emblème sur leur linge de table.

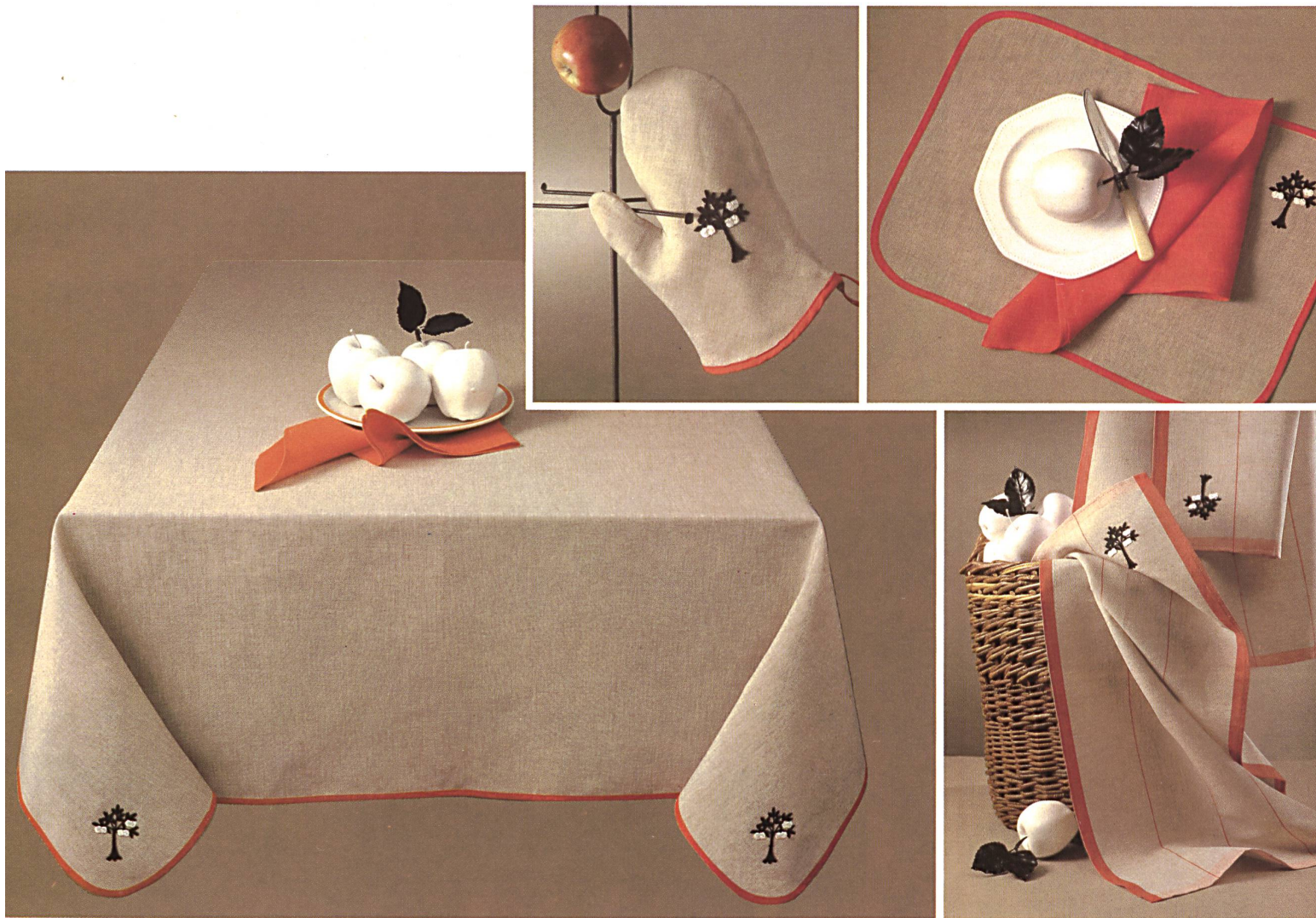
La seconde spécialité de la maison est le linge de cuisine à la mode, avec ses attrayants accessoires textiles, qui est devenu une véritable collection d'objets pour cadeaux, s'adressant à des groupes de consommateurs très divers. Le programme des articles assortis et combinables comprend les tabliers de cuisine, les nappes, les gants de cuisine (poignées), les napperons

pouvant être complétés par des serviettes «Switzerland», le tout livrable du stock en 50 coloris.

Ces articles sont en mi-fil retors, munis de passepoils contrastants, et sont ornés – autre caractéristique – d'un motif brodé. Pour les linges de cuisine, la maison se spécialise toujours plus sur une qualité élevée, un dessin mode plaisant dans les coloris de tendances, pour les ménages particuliers. On s'efforce, en outre, de créer un linge standard, robuste à l'usage, ce qui facilitera la tâche des détaillants et leur permettra un meilleur contrôle de leur assortiment.

Les nappes sont gaiement colorées, le plus souvent à damiers rouge et blanc ou bleu et blanc, souvent bordées d'un galon semblable. La richesse de l'offre permet toujours d'occuper des créneaux importants sur le marché, ce qui crée des débouchés supplémentaires. Alors que la collection mode est orientée vers le commerce de détail, les autres secteurs comme le linge de bain et de lit sont destinés avant tout aux grands établissements, soit hôtels et hôpitaux.

SCHEITLIN + BORNER AG, WORB



E Jacquard damask tablecloths with matching napkins in pure and half linen as well as in cotton continue to be the chief article produced by Scheitlin + Borner Ltd., Worb. In order to rationalize production still further, the firm has installed a new machine for the electronic production of jacquard cards. This makes it possible to meet the wishes of the clientele in the hotel and restaurant trades more quickly, these clients often requiring their crests and names to be woven into the tablelinen.

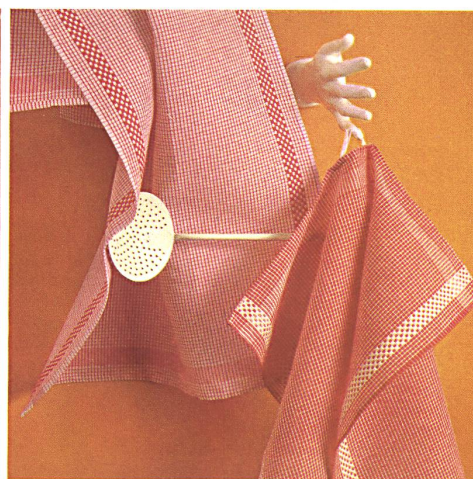
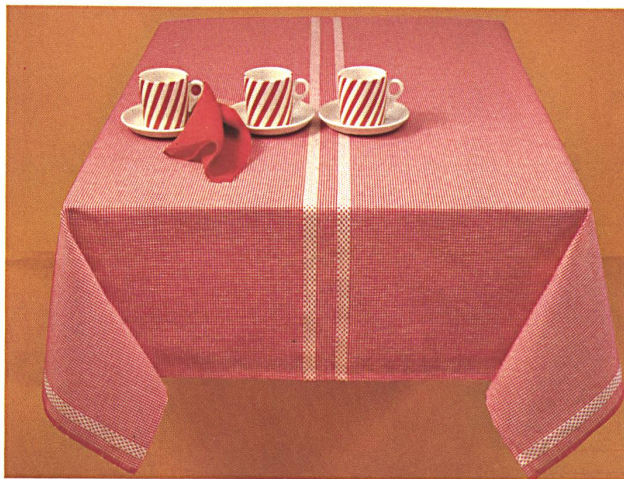
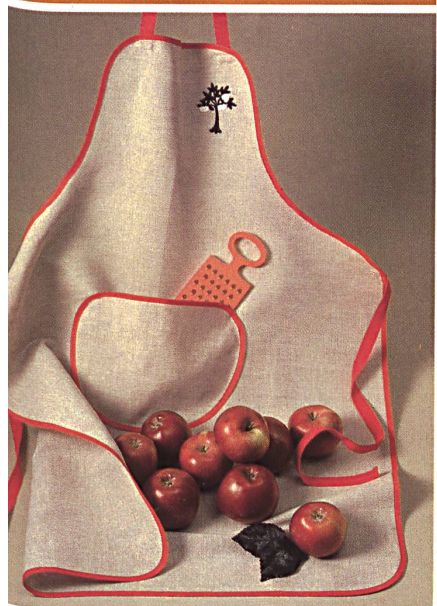
This linen mills' second speciality is fashionable kitchen linen, whose attractive articles have become very popular for gifts appealing to a wide range of consumers. The programme of sets includes kitchen aprons, tea-cloths, tablecloths, oven gloves and table mats, completed by «Switzerland» napkins available from stock in 50 different colours.

These articles are made of hardwearing half-linen twist, decorated with braid in contrasting colours and –

another distinguishing feature – often trimmed with an embroidery motif.

In its tea-cloths, the firm places the emphasis more and more on high quality, attractive fashionable designs in the latest popular colours for private homes. Efforts have been made to produce a standard hard-wearing article, which will simplify the work of retailers and enable them to have a better idea of their stock.

Tablecloths are gaily coloured, most frequently with checks in red and white or blue and white, often bordered with a similar design. The richness of the collection makes it possible to gain a footing on new markets and in this way increase business. While the fashionable collection is mainly aimed at the retail trade, the other sectors such as bath linen and bedlinen cater mainly to big establishments like hotels and hospitals.



I Tradizionalmente le tovaglie jacquard di damasco, in puro lino e mezza tela, nonché in cotone, assortite con i rispettivi tovaglioli, costituiscono la parte principale della fabbricazione della Ditta Scheitlin + Borner SA, di Worb. Onde produrre in modo ancor più razionale, è stata messa in opera una macchina per la produzione elettronica di schede jacquard. Ciò permette di soddisfare ancora più rapidamente i desideri espressi da albergatori e ristoratori, dove le sigle e i nomi devono generalmente essere intessuti nella biancheria da tavola. L'altro servizio di mercato offerto dal Linificio risiede nella produzione di biancheria di moda per la cucina, trasformata, grazie agli attraenti accessori tessili, in un vero assortimento da regalo che si rivolge ai più diversi strati della clientela. Il programma coordinato include grembiagli e panni da cucina, tovaglie, guanti da pentola, set da tavola, da completare con i tovaglioli «Switzerland», forniti in 50 colori circa, direttamente dal deposito.

Il materiale impiegato è una resistentissima mezza tela ritorta, filettata a colori di contrasto e munita inoltre di un motivo ricamato.

Nel campo delle tovaglie, la Ditta si specializza sempre più nella qualità e nel disegno, piacevole e di moda, in colori di grande attualità, per la casa privata. Si cerca inoltre di creare un tessuto unitario molto resistente, onde facilitare il lavoro del commercio al minuto e rendere meglio controllabili gli assortimenti.

Le tovaglie per la cucina sono proprio multicolori, in genere a quadretti rosso/bianchi o blu/bianchi, spesso muniti di un orlo sisterdessin. Attraverso la varietà dell'offerta si colmano di continuo importanti lacune del mercato e si realizzano più ampi affari. Mentre l'assortimento di moda è rivolto al commercio al minuto, gli altri segmenti, come la biancheria per il bagno e per il letto, interessano soprattutto le grandi istituzioni, come gli alberghi e gli ospedali.